



GB INSTRUCTION

MS-360-12DW INFRARED MOTION SENSOR 3X DETECTOR

Welcome to use the MS-360-12DW infrared motion sensor! It utilizes the infrared energy from human as control-signal source and it can start the load at once when one enters detection field. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely.

SPECIFICATION:	220-240V/AC
Power Source:	220-240V/AC
Detection Range:	360°
Power Frequency:	50/60Hz
Detection Distance:	12m max(<24°C)
Ambient Light:	<3-2000LUX (adjustable)
Working Temperature:	-20~+40°C
Time Delay:	Min. 10sec~3sec Max. 15min~2min
Working Humidity:	<93%RH
Power Consumption:	approx 0.5W
Rated Load:	Max: 1200W; LED: 300W
Installation Height:	2.2-4m
Detection Moving Speed:	0.6-1.5m/s

FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay: is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment

INSTALLATION ADVICE:

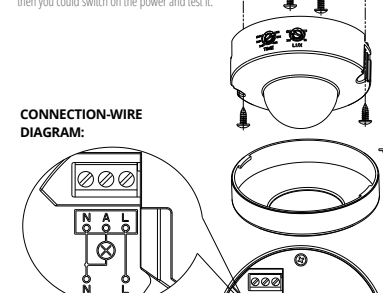
- As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:
 - Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
 - Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
 - Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.

CONNECTION:

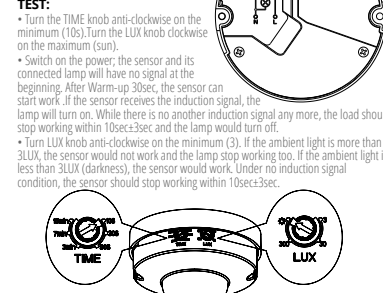
WARNING! Danger of death through electric shock!

- Must be installed by professional electrician.
- Disconnect power source.
- Cover or shield any adjacent live components.
- Ensure device cannot be switched on.
- Check power supply is disconnected.

- Please move the upper cover with anti-clockwise whirl as per the diagram on the right.
- Connect the power and the load according to the connection-wire diagram.
- Fix the bottom on the selected position with the inflated screw.
- Install back the upper cover on the sensor, then you could switch on the power and test it.



CONNECTION-WIRE DIAGRAM:



Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load does not work:
 - Please check if the connection of power source and load is correct.
 - Please check if the load is good.
 - Please check if the settings of working light respond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
 - Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
 - Please check if the ambient temperature is too high.
 - Please check if the induction signal source is in the detection field.
 - Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
 - Please check if the moving orientation is correct.
- The sensor can not shut off the load automatically:
 - Please check if there is continual signal in the detection field.
 - Please check if the time delay is set to the maximum position
 - Please check if the power corresponds to the instruction.

DE DER ANLEITUNG

MS-360-12DW DER INFRAROT-BEWEGUNGSSENSOR DER 3X DETEKTOR

Der Sensor nutzt die Infrarotenergie des menschlichen Körpers, um Lichtquellen zu kontrollieren und schaltet sich ein, sobald jemand in das Erfassungsfeld eintritt. Er kann automatisch Tag und Nacht unterscheiden. Die Montage ist sehr einfach und die Verwendungsmöglichkeiten sind vielseitig.

SPEZIFIKATION:	220-240V/AC
Stromquelle:	220-240V/AC
Erfassungsbereich:	360°
Stromfrequenz:	50/60Hz
Erfassungsbereich:	12m max(<24°C)
Umgebungslicht:	<3-2000LUX (einstellbar)
Betriebstemperatur:	-20~+40°C
Zeitverzögerung:	Mini 10sec~3sec Max. 15 min~2min
Betriebsfeuchtigkeit:	<93%RH
Leistungsaufnahme:	ca. 0.5W
Rated Load:	Max: 1200W; LED: 300W
Winstallationshöhe:	2.2-4m
Geschwindigkeit der Bewegungserfassung:	0.6-1.5m/s

FUNKTION:

- Kann Tag und Nacht identifizieren: Der Nutzer kann den Betriebszustand an unterschiedliches Umgebungslicht anpassen. Kann tagsüber und während der Nacht arbeiten, wenn der LUX-Schalter auf die Position „Sun“ (Max.) eingestellt ist. Er kann bei Umgebungslicht von weniger als 3 LUX arbeiten, wenn er auf die Position „3“ (Min.) eingestellt ist. Das Testmuster als Einstellmuster benutzen.
- Eine Zeitverzögerung wird kontinuierlich hinzugefügt: Wenn das zweite Induktionssignal während des ersten Induktionssignals empfangen wird, wird das Gerät neu starten, um sich dem Moment anzupassen

INSTALLATIONSHINWEIS:

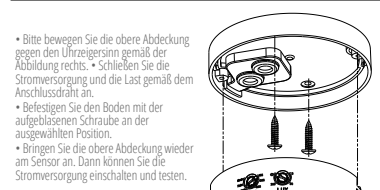
- Da der Sensor auf Temperaturschwankungen reagiert, vermeiden Sie die folgenden Situationen:
 - Vermeiden Sie eine Ausrichtung des Detektors auf Gegenstände mit reflektierenden Oberflächen, wie Spiegel, usw.
 - Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen, wie Entlüftung-öffnungen von Heizungen, Klimaanlage, Leuchtmitteln, usw.
 - Vermeiden Sie eine Ausrichtung des Detektors auf Gegenstände, die sich im Wind bewegen könnten: wie Gardinen, hohe Pflanzen, usw.



ANSCHLUSS:

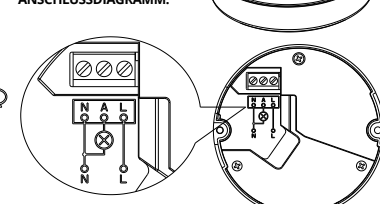
WARNUNG! Warnung. Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Muss von einem professionellen Elektriker installiert werden.
- Von der Stromquelle trennen.
- Benachbarte, unter Spannung liegende Komponenten abdecken oder abschirmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht eingeschaltet werden kann.
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen ist.



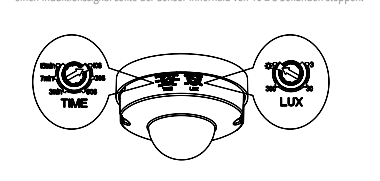
- Bitte bewegen Sie die obere Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn gemäß der Abbildung rechts. • Schließen Sie die Stromversorgung und die Last gemäß dem Anschlussdiagramm an.
- Befestigen Sie den Boden mit der abgebildeten Schraube an der ausgewählten Position.
- Bringen Sie die obere Abdeckung wieder am Sensor an. Dann können Sie die Stromversorgung einschalten und testen.

ANSCHLUSSDIAGRAMM:



TEST:

- Drehen Sie den TIME-Regler gegen den Uhrzeiger-sinn auf Minimum (10s). Drehen Sie den LUX-Regler im Uhrzeigersinn auf Maximum (sun);
- Das Gerät einschalten, der Sensor und seine An-schlussleuchte werden anfangs kein Signal haben. Nach 30 Sekunden Aufwachen kann der Sensor anfangen zu arbeiten. Wenn der Sensor einen Induktionssignal empfängt, geht die Leuchte an. Gibt es kein Induktionssignal mehr, hört die Last innerhalb von 10 + 3 Sekunden auf zu arbeiten und die Leuchte geht aus.
- Drehen Sie den LUX Regler gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum „3“. Ist das Umgebungslicht heller als 3 LUX, hört der Sensor auf zu arbeiten und die Leuchte geht nicht mehr an. Ist das Umgebungslicht niedriger als 3 LUX, arbeitet der Sensor. Ohne einen Induktionssignal sollte der Sensor innerhalb von 10 + 3 Sekunden stoppen.



Hinweis: Beim Testen im Tageslicht bitte den LUX-Regler auf (SUN) Position drehen, sonst kann die Sensorleuchte nicht arbeiten!

PROBLEME UND BEHEBUNGSVORSCHLÄGE:

- Die Funktioniert nicht:
 - Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der Strom- und Lastleitungen.
 - Überprüfen Sie die Lastleistung.
 - Überprüfen Sie, ob die Einstellungen der Arbeitsbeleuchtung mit dem Umgebungslicht übereinstimmen.
 - Die Empfindlichkeit ist niedrig:
 - Überprüfen Sie, ob sich keine Hindernisse vor dem Detektor befinden, die den Empfang stören.
 - Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Induktionssignalleuchte sich im Erfassungsfeld befindet.
 - Überprüfen Sie, ob die Montagehöhe der erforderlichen Höhe entspricht, die in Montage-anleitung angegeben ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Bewegungsrichtung korrekt ist.
 - Der Sensor kann die Lastleistung nicht automatisch abschalten:
 - Überprüfen Sie, ob im Erfassungsfeld ein kontinuierliches Signal ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Zeitverzögerung auf die maximale Position eingestellt ist.
 - Überprüfen Sie, ob der Strom der Anweisung entspricht.

EE JUHENDAMINE

MS-360-12DW INFRAPUNA LIIKUMISANDUR 3X DETEKTOR

Andur kasutab inimese infrapunaenergiat kontrollisignaalina allikana ning võib käivitada tarbija kohe, kui keegi tuvastusalasse siseneb. Andur eristab ööd ja päeva automaatselt. Seda on lihtne paigaldada ja seel on palju kasutusvõimalusi.

SPETSIFIKATSIOON:	220-240V/AC
Toiteallikas:	220-240V/AC
Tuvastusvahemik:	360°
Võimsuse sagedus:	50/60Hz
Tuvastuskaugus:	12m max(<24°C)
Töötemperatuur:	-20~+40°C
Ümbristse keskkonna valgus:	<3-2000LUX (reguleeriv)
Ajaline viivitus:	Min.10sec~3sec Max. 15min~2min
Töökeskkonna niiskussaste:	<93%RH
Paigalduskõrgus:	Max: 1200W; LED: 300W
Paigalduskõrgus:	2.2-4m
Liikumiskiirus tuvastamisel:	0.6-1.5m/s

FUNKTSIOON:

- Erstab ööd ja päeva: klient võib hõlpsalt seadme töötamise valgustundlikkust ei oludes. Seade võib töötada päevael ja öisel ajal, kui määratud on asend, päikela. See võib töötada valgustundlikkuse alla 3 LUX, kui määratud on asend „3“ (min). Reguleerimisnupp kaitseb katsetusmustrit.
- Ajalise viivituse pidev lisamine: kui seade tuvastab pärast esimest induktioonisignaali teise signaali, siis arvutatakse aeg uuesti sellest hetkest.

NÕUANDEID PAIGALDAMISEKS:

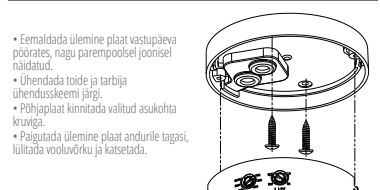
- Kuna detektor reageerib temperatuurmuutustele, tuleb järgmisi olukordi vältida.
 - Paigaldage detektor mitte peegeldavate objektide lähedusse, näiteks peegeldavate pinnade lähedusse.
 - Detektorit ei tohiks paigaldada soojusallikate lähedusse, näiteks küttevõllatorid, kliima-seadmed, valgustid jms.
 - Detektorit ei tohiks suunata tuules liikuva võtmete objektidele, näiteks kardinatele, suurtele taimedele jms.



ÜHENDUS:

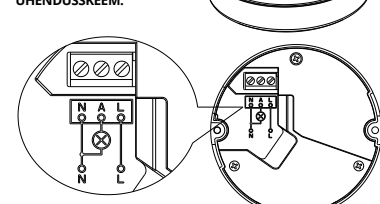
HOOIATUS! Hoiatus! Oht elektrilöögi tagajärjel surma saada!

- Paigaldada tohib ainult kutseline elektrik.
- Lülitada elektrivõrgu välja.
- Külgevad voolu all olevad komponendid katta või kaitsa.
- Viieenduda, et seadet ei oleks võimalik sisse lülitada.
- Kontrollida, kas toiteallikas on lahti ühendatud.



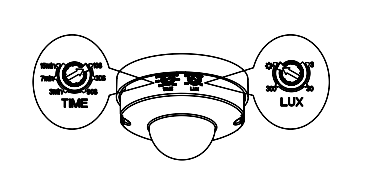
- Eemaldada ülemine plaat vastupäeva pöörates, nagu parempoolsel joonisel näidatud.
- Ühendada toide ja tarbija ühenduskeemi järgi.
- Põhjalikult kinnitada valitud asukohta kruviga.
- Paigutada ülemine plaat andurite tagasi, lülitada vooluvõrk ja katsetada.

ÜHENDUSKEEM:



KATSETAMINE:

- Keerata ajarunnu (TIME) vastupäeva minimaalse-ni (10s). Keerata valgustundlikkuse nuppu (LUX) päripäeva maksimaalseni (päike).
- Lülitada toide sisse: alguses ei võta andur ja sellega ühendatud lamp signaali vastu. Pärast 30-sekundilist soojenemist hakkab andur tööle. Induktionssignaali vastuvõtmisel lülitub lamp sisse. Kui rohkem induktionssignaale ei saabu, siis peaks tarbija 10 sek +3 sek jooksul töötama lakkama ja lamp peaks välja lülituma.
- Keerata ajarunnu (TIME) vastupäeva minimaalseni (3). Kui ümbristse keskkonna valgus on üle 3 luks, siis andur ei tööta. Kui ümbristse keskkonna valgus on alla 3 luks, siis andur töötab. Kui induktionssignaali puudub, siis lakkab andur 10 sek +3 sek jooksul töötamast.



Märkus: Päevavalguse katsetamiseks keerata valgustundlikkuse nupp (LUX) asendisse päike (SUN) positsiooni korral ei taeand andur lamp toimist!

MÕNED PROBLEEMID JA NENDE LAHENDAMINE:

- Tarbitja ei tööta:
 - Überprüfen Sie die korrekten Anschluss der Strom- und Lastleitungen.
 - Überprüfen Sie die Lastleistung.
 - Überprüfen Sie, ob die Einstellungen der Arbeitsbeleuchtung mit dem Umgebungslicht übereinstimmen.
 - Die Empfindlichkeit ist niedrig:
 - Überprüfen Sie, ob sich keine Hindernisse vor dem Detektor befinden, die den Empfang stören.
 - Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Induktionssignalleuchte sich im Erfassungsfeld befindet.
 - Überprüfen Sie, ob die Montagehöhe der erforderlichen Höhe entspricht, die in Montage-anleitung angegeben ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Bewegungsrichtung korrekt ist.
 - Der Sensor kann die Lastleistung nicht automatisch abschalten:
 - Überprüfen Sie, ob im Erfassungsfeld ein kontinuierliches Signal ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Zeitverzögerung auf die maximale Position eingestellt ist.
 - Überprüfen Sie, ob der Strom der Anweisung entspricht.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

MS-360-12DW INFRASARKANAIS KUSTĪBAS SENSORS 3X DETEKTORS

Sensors izmanto cilvēku iedarotā infrasarkanā enerģiju kā vadības signāla avotu un ieslēg slodzi, kad kāds ienāk detektora darbības laukā. Tas spēj automātiski noteikt dienu un nakti. To ir ērti uzstādīt, un tam ir plaša lietošana.

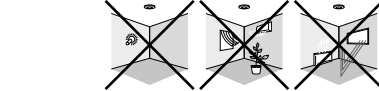
SPECIFIKĀCIJA:	220-240V/AC
Barošanas avots:	220-240V/AC
Detektora darbības diapazons:	360°
Strāvas frekvence:	50/60Hz
Detektora darbības attālums:	12m max(<24°C)
Apkārtejas apgaismojums:	<3-2000LUX (regulējams)
Darba temperatūra:	-20~+40°C
Laika taimeris:	Min. 10sec~3sec Max. 15min~2min
Darba mitrums:	<93%RH
Enerģijas patēriņš:	aptuveni 0.5W
Nominālā slodze:	Max: 1200W; LED: 300W
Uzstādīšanas augstums:	2.2-4m
Detektora kustības ātrums:	0.6-1.5m/s

FUNKCIJA:

- Nosaka dienu un nakti: klienta var regulēt darbības stāvokli dažādos apkārtejas apgaismojuma līmeņos. Darbība ir iespējama dienā un naktī, iestatot LUX regulatoru "Saulē" pozīcijā (maks.). Darbība ir iespējama pie apkārtejas apgaismojuma līdz 3 LUX, iestatot "3" pozīcijā (min.). Informācija par regulēšanas šablону skatiet sadaļā par lietošanas šablону.
- Laika taimers tiek pievienots seriāli: Saņemot otro indukcijas signālu pirmās indukcijas laikā, noteik atstāšanās uz laiku no tā brīdī.

PADOMI PAR UZSTĀDĪŠANU:

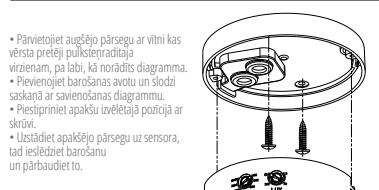
- Ta kā detektors reageer uz temperatūras pārmaiņām, izvairieties no šādām situācijām:
 - Neievietējiet detektoru pret priekšmetiem ar spēcīgi atstarojošu virsmu, piemēram, spoguļiem utml.
 - Neuzstādiet detektoru tuļšā avotā, piemēram, apkures gaisa avotā, gaisa kondicionētājā, apgaismes ķermeņu u.c., tuvumā.
 - Neievietējiet detektoru pret priekšmetiem, kas var kustēties vējā, piemēram, aizkariem, gariem augiem u.c.



SAVĪENOJUMS:

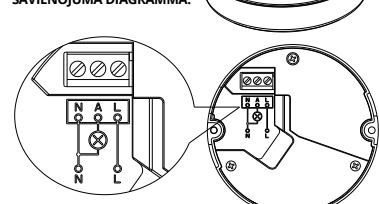
BRĪDĪNĀJUMS! Nāvējoša elektrības trieciena risks!

- Uzstādīšana ir jāveic profesionālam elektrīkam.
- Atvienojiet barošanas avotu.
- Apkārtejas vai aizsērētās gaiss esošs komponents, kas atrodas zem sprieguma.
- Nodrošiniet, lai ierīci nevarētu ieslēgt.
- Pārlicmesiet, lai barošanas avots ir atvienots.



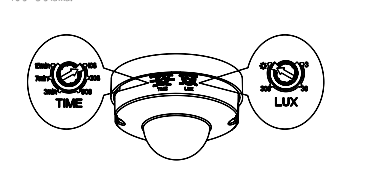
- Pārvietojiet augšējo pārsegu ar vītni kas vērstā pretējā pulksteņrādītāja virzienam, pa labi, kā norādīts diagrammā.
- Pievienojiet barošanas avotu un slodzi saskaņā ar savienojuma diagrammu.
- Piestipriniet apakšu ievērojot pozīciju ar skrūvi.
- Uzstādiet apakšējo pārsegu uz sensora, tad ieslēdziet barošanu un pārbaudiet to.

SAVĪENOJUMA DIAGRAMMA:



PĀRBAUDE:

- Keeriet LAIKA regulatoru pretējā pulksteņrādītāja virzienam līdz minimumam (10s). Pārvietējiet barošanas avotu uz minimumu (10) gaisma sākotnēji nesamērīgu. Pēc 30 sekundu ieslēgšanas sensors var sākt darboties. Ja sensors sāņem indukcijas signālu, gaisma ieslēgsies, ja vairs netiek saņemts cits indukcijas signāls, slodze ir jāizslēdz 10a +3 s laikā un gaisma ir jāizslēdz.
- Pārvietējiet LUX regulatoru pretējā pulksteņrādītāja virzienam līdz minimumam "3". Ja apkārtejas apgaismojums ir spēcīgāks par 3 LUX, sensors nedarbojas un air gaisma pārtrauc darboties. Ja apkārtejas apgaismojums ir vājāks par 3 LUX (tumsa), sensors darbojas. Ja uzstādīšanas augstums atbilst pamācība norādītajam augstumam, 10 s +3 s laikā.



Piezieme: testējot dienas laikā, pagrieziet LUX regulatoru (SAULES) pozīcijā, jo pretējā gadījumā sensora gaisma var nedarboties!

PROBLEMAS UN TO RISINĀŠANA:

- Slodze nedarbojas:
 - a. Pārbaudiet, vai ir pareizi pievienots barošanas avots un slodze.
 - b. Pārbaudiet, vai slodze ir darba kārtībā.
 - c. Pārbaudiet, vai darba gaismas iestatījumi atbilst apkārtejas apgaismojumam.
- Vāja jūtība:
 - a. Pārbaudiet, vai detektora priekšā nav šķēršļu, kas traucē signālu uztveršanai.
 - b. Pārbaudiet, vai apkārtejas temperatūra nav pārāk augsta.
 - c. Pārbaudiet, vai indukcijas signāla avots atrodas detektora darbības diapazonā.
 - d. Pārbaudiet, vai uzstādīšanas augstums atbilst pamācība norādītajam augstumam.
 - e. Pārbaudiet, vai kustības virziens ir pareis.
- Sensors nedarbojas automātiski izslēgt slodzi:
 - a. Pārbaudiet, vai detektora darbības diapazonā ir nepārtraukts signāls.
 - b. Pārbaudiet, vai laika taimers ir iestatīts maksimālajā pozīcijā.
 - c. Pārbaudiet, vai strāvas parametri atbilst pamācība norādītajiem.

LT INSTRUKCIJA

MS-360-12DW INFRARAUDONUJŲ SPINDULIŲ JUDESIO JUTIKLIS 3X DETEKTORIUS

Jutiklis naudoja žmogaus infraraudonųjų spindulių energiją kaip kontrolinio signalo šaltinį ir kam nors dengimą ir aptikimo lauką gali ir kito paleisti įrangą. Jis gali automatiškai aptikti dieną ir naktį. Ji galima lengvai sumontuoti ir įvairiai panaudoti.

SPECIFIKACIJA:	
Maitinimo šaltinis:	220-240V/AC
Aptikimo diapazonas:	360°
Maitinimo dažnis:	50/60Hz
Aptikimo atstumas:	12m max (<24°C)
Aptikimo apšvietimas:	<3-2000LUX (reguliuojamas)
Darbinė temperatūra:	-20~+40°C
Delsa:	Min. 10sec+3sec Max. 15min+2min
Darbinė drėgmė:	93%RH
Energijos suvartojimas:	apytikiai 5W
Montavimo aukštis:	Max. 1200W; LED: 300W
Įrengimo aukštis:	Max. 1200W; LED: 300W
Aptikimo juodosios greitis:	0.6-1.5m/s

FUNKCIJA:

• Gali aptikti dieną ir naktį. Naudojamas gali reguliuoti veikimo būseną, esant skirtingam apšvietimui. LIUKSU rankenėle nustatys ties „saules“ padėtimi (maks.), jis gali veikti dienos metu arba naktį. Jis gali veikti, kai aplinkos apšvietimas mažiau kaip 3 LIUKSAI, nustatys „3“ padėtį (min.). Reguliuojamo modelio nustatytą pagal bandymą modeli. Naktinio priedėdama dėsia: Pirmosios indukcijos metu gaūvas antrosios indukcijos signalus, jis iš kito paleidiamas iš naujo.

MONTAVIMO PATARIMAS:

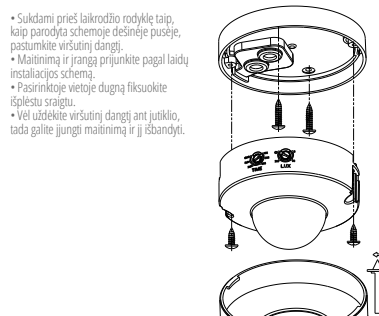
Kadangi aptiktuvus reaguoją į temperatūros pokyčius, venkite šiuo situacijų.

- Nenureikpate aptiktuvą į objekts su itin aspidindiniais paviršiais, pvz., veidrodžius ir pan.
- Nenureikpate aptiktuvą netoli šilumos šaltinių, pvz., šildymo ventiliacijos angų, oro kondicionavimo įrenginių, apšvietimo ir pan.
- Nenureikpate aptiktuvą į objekts, kurie juoda pučiant vėjui, pvz., užuolaidas, aukštus augalus ir pan.

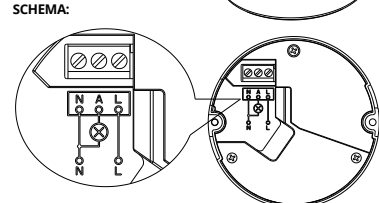
JUNGIMAS:

ISPĖJIMAS!

- Įspėjimas. Pavojus žūti nuo elektros smūgio!
- Elektros instaliacijai turi atlikti profesionalus elektrikas.
- Atjunkite maitinimo šaltinį.
- Uždenkite arba venkite gręsta sąncių komponentu, kuriais teka srovė.
- Užtikrinkite, kad įrenginio nebus galima įjungti.
- Patikrinkite, ar atjungtas maitinimo šaltinis.



LAIDV INSTALIACIJOS SCHEMA:

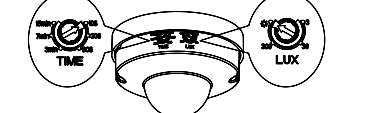


TIKRINIMAS:

• Sukite LAIKO rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki minimalios žymės (10s). Sukite LIUKSU rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki maksimalios žymės (saule).

• Įjunkite maitinimą; jutiklis ir jį prijungta lemputė pradžioje negaus joksio signalo. Praėjus 30 s trukmės pašildymo etapui, jutiklis gali pradėti veikti. Jutiklio gavus indukcijos signalą, įjungtas lemputė. Kol nėra gautas joks kitas indukcijos signalas, įrangą turėdė nustoti veikti per 10e3 s, o lemputė turėdė išsijungti.

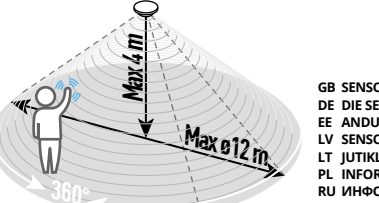
• Sukite LIUKSU rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki minimalios žymės „3“. Jei aplinkos apšvietimas yra daugiau kaip 3 LIUKSAI, jutiklis neveiks, o lemputė išsijungs. Jei aplinkos apšvietimas mažesnis kaip 3 LIUKSAI (tamsa), jutiklis veiks. Nesant joksio indukcijos signalo, jutiklis turėdė nustoti veikti per 10e3 s.



Pastaba: tikrinami dienos metu, LIUKSV rankenėlę pasukite iki (SAULES) padėties, antraip gali neveikti jutiklio lemputė!

KAI KURIOS PROBLEMS IR JŲ SPRENDIMO BODAI:

- Neveikia įrangą:
 - a. Patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo šaltinis ir įrangą.
 - b. Patikrinkite, ar įrangą tinkamos būklės.
 - c. Patikrinkite, ar darbinis apšvietimas nustatytas pagal aplinkos apšvietimą.
- Prastos įėjutimas:
 - a. Patikrinkite, ar priešais aptiktuvą nėra joksio trukdžių, kliudancijų priimti signalus.
 - b. Patikrinkite, ar aplinkos temperatūra nėra per aukšta.
 - c. Patikrinkite, ar indukcinio signalo šaltinis yra aptikimo lauke.
 - d. Patikrinkite, ar montavimo aukštis sutampa su instrukcijoje nurodytu aukščiu.
 - e. Patikrinkite, ar tinkama judėjimo padėtis.
- Jutiklis negali automatiškai įsijungti įrangą:
 - a. Patikrinkite, ar aptikimo lauke signalas yra pastovus.
 - b. Patikrinkite, ar atjungtas maksimali dėsia.
 - c. Patikrinkite, ar galia atitinka nurodytą instrukcijoje



PL INSTRUKCIJA UŻYCIA

MS-360-12DW CZUJNIK RUCHU NA PODCZERWIEŃ 3X DETEKTOR

Senzor uporabia dlovekovo infrardečo energijo kao ĳir nadzorna signalo, kao nekdo stopi u obmoĳe zaznavanja, pa se lahko zaĳne obremenite. Samodejno prepozna dan in noĳ. Lahko ga namestiti, uporabljati pa ga je mogoĳe pri veliko razliĳnih stavah.

SPECIFIKACIJA:	
ųródło zasilania:	220-240V/AC
Zakres wykrywania:	360°
Cześćotliwość zasilania:	50/60Hz
Odległość wykrywania:	12m max (<24°C)
Światło otoczenia:	<3-2000LUX (regulowane)
Temperatura robocza:	-20~+40°C
Opórnienie czasowe:	Min 10sec+3sec Max 15min+2min
Wilgotność robocza:	<93%RH
Pobór mocy:	ok. 0.5W
Obciążenie znamionowe:	Max. 1200W; LED: 300W
Wysokość instalacji:	Max. 1200W; LED: 300W
Prędkość detekcji ruchu:	0.6-1.5m/s

FUNKCJONOWAĆ:

• Przechłi topoznaczenie dnia i noc. Konsument może ustawić stan pracy w różnych warunkach oświetlenia. Może pracować w dzień i w nocy, gdy pokręć LUX jest ustawione w pozycji „słońce” (maks.). Może pracować w świetle otoczenia mniejszym niż 3 LUX, gdy jest regulowany w pozycji „3” (min.). Jeśli chodzi o wzór regulacji, należy zapoznać się z wzorem testowania.

• Opórnienie czasowe dodawane jest w sposób ciągły. Po dobruaniu drugich sygnałów indukcyjnych w ramach pierwszej indukcji, zostanie od razu wznowione.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI:

Gdy detektor reaguje na zmiany temperatury, należy uniknąć następujących sytuacji:

- Unikać kierowania detektora w pobliżu ųródła ciepła, takich jak otwory wentylacyjne, klimatyzatory, oświetlenie itp.
- Unikać kierowania detektora w kierunku przedmiotów, które mogą poruszać się na wietrze, takich jak zasłony, wysokie rośliny itp.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCY INSTALACJI:

UWAGA!

- Zagroźnienie śmiercią w wyniku porażenia prądem!
- Konieczność instalacji przez dyplomowanego elektryka.
- Odłączyć ųródło zasilania.
- Należy ostrożnie oddzielić elementy pod napięciem.
- Zapewnić, że urządzenie nie może zostać włączone.
- Sprawdzić, czy ųródło zasilania jest odłączone.

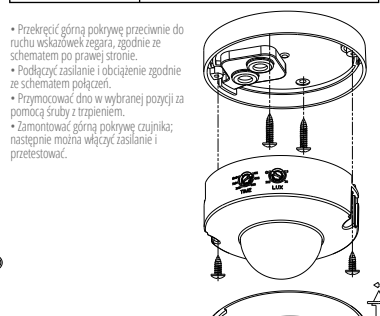
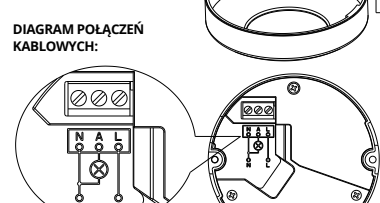


DIAGRAM POŁĄCZEŃ KABLOWYCH:



TEST:

• Przekręć pokrętkę TIME w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na minimum (10s). Obróć pokrętkę LUX w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na maksimum (słońce).

• Włącz zasilanie; czujnik i podłączona lampa na początku nie będą miały sygnału. Po rozgrzaniu 30 s czujnik może rozpocząć pracę. Jeśli czujnik odbierze sygnał indukcyjny, lampa zaświeci się (jeżeli nie ma żadnego innego sygnału indukcyjnego, obciążenie powinno przestać działać w ciągu 10 s i 3 sekund, a lampa zgśnie).

• Przekręć pokrętkę LUX w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na minimum „3”. Jeśli światło otoczenia jest większe niż 3 LUX, czujnik nie będzie działał i lampa przestanie działać. Jeśli światło otoczenia jest mniejsze niż 3 LUX (ciemność), czujnik działałby. W przypadku braku sygnału indukcyjnego, czujnik powinien przestać działać w ciągu 10 s i 3 sekund.



Uwaga: podczas testowania w świetle dziennym, pokręć LUX należy ustawić na pozycję (SUN), w przeciwnym razie lampa czujnika nie będzie działać!

NIĘKÓRE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA:

- Obciążenie nie działa:
 - a. Sprawdź, czy połączenie ųródła zasilania i obciążenia jest prawidłowe.
 - b. Należy sprawdzić, czy ładunek jest odpowiedni.
 - c. Sprawdź, czy ustawienia światła roboczego odpowiednio światła zewnętrznej.
- Ciężkość jest niska:
 - a. Sprawdź, czy przed czujnikiem nie ma żadnych przedmiotów, wpływających na sygnał.
 - b. Sprawdź, czy temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.
 - c. Sprawdź, czy ųródło sygnału indukcyjnego znajduje się w polu detekcji.
 - d. Sprawdź, czy wysokość montażu odpowiada wysokości wymaganej w instrukcji.
 - e. Sprawdź, czy orientacja ręki jest prawidłowa.
- Czujnik nie może automatycznie opłonić załgruzę:
 - a. Sprawdź, czy w polu wykrywania znajduje się ciały sygnał.
 - b. Sprawdź, czy opórnienie czasowe jest ustawione w pozycji maksymalnej
 - c. Sprawdź, czy moc od powada instrukcji.

RU INSTRUKCIJA PO

ПРИМЕНЕНИЮ MS-360-12DW ИНФРАКРАСНЫЙ ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ 3X ДЕТЕКТОР

Датчик использует инфракрасную энергию от человека в качестве источника сигнала управления и может сразу начать загрузку при вхождении в поле обзора. Он может определять день и ночь автоматически. Его легко установить и можно широко использовать.

SPECIFIKACIJA:	
Источник питания:	220-240V/AC
Диапазон обнаружения:	360°
Частота питающей сети:	50/60Гц
Расстояние обнаружения:	12 м max (<24°C)
Окружающее освещение:	<3-2000 Люкс (регулируемое)
Рабочая температура:	-20~+40°C
Время задержки:	Min. 10сек+3сек Max. 15мин+2мин
Рабочая влажность:	<93%RH
Потребляемая мощность:	приблизительно 0.5Вт
Номинальная нагрузка:	Max. 1200Вт; LED: 300Вт
Высота установки:	Max. 1200Вт; LED: 300Вт
Скорость обнаружения движения:	0.6-1.5м/сек

ФУНКЦИОНАЛ:

• Может определять день и ночь: потребитель может регулировать рабочее состояние в разных условиях окружающей среды. Он может работать днем и ночью, когда ручка LUX установлена в положение «солнце» (макс.). Он может работать при окружающем освещении менее 3 люкс, если установлен в положение «3» (мин.). Схему настройки см. в тестовом образце.

• Время задержки постоянно добавляется: когда он получает вторые индукционные сигналы во время первой индукции, он будет перезапускаться с этого момента до требуемого времени.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ:

Поскольку детектор реагирует на изменения температуры, избегайте следующих ситуаций:

- Избегайте ориентации детектора на объекты с сильно отражающими поверхностями, такими, как зеркала и т. д.;
- Избегайте установки детектора вблизи источников тепла, таких, как вентиляторы-обогреватели, кондиционеры, лампы и т. д.;
- Избегайте ориентации детектора на объекты, которые могут двигаться под воздействием ветра, например, на занавески, высокие растения и т. д.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ:

ВНИМАНИЕ!

- Смертельная опасность при поражении электрическим током!
- Установка должна осуществляться только профессиональным электриком.
- Отключите источник питания.
- Установите загрузку или защитное приспособление на любые ближайшие включенные компоненты
- Убедитесь, что устройство не может быть выключено.
- Проверьте, отключен ли источник питания

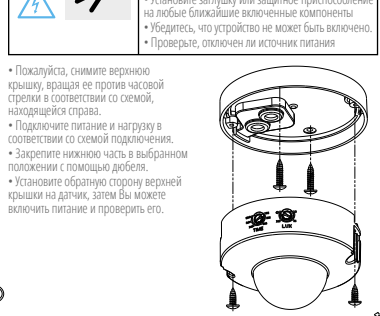
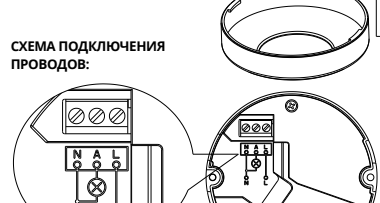


СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРОВОДОВ:

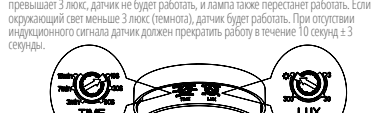


TEST:

• Поверните ручку TIME против часовой стрелки на минимум (10с). Поверните ручку LUX по часовой стрелке на максимум (солнце).

• Включите питание; датчик и подключенный к нему лампы сначала не будут ignited. После прогресса в течение 30 секунд датчик может начать работу. Если датчик получает индукционный сигнал, лампы включатся. Пока нет никакого другого индукционного сигнала, потребляющее устройство должно перестать работать в течение 10 секунд и 3 секунды, и лампы выключатся.

• Поверните ручку LUX против часовой стрелки на минимум (3) Если окружающий свет превышает 3 люкс, датчик не будет работать, и лампы также перестанут работать. Если окружающий свет меньше 3 люкс (темнота), датчик будет работать. При отсутствии индукционного сигнала датчик должен прекратить работу в течение 10 секунд и 3 секунды.



Примечание: при тестировании при дневном освещении поверните ручку LUX в положение (SUN), иначе датчик лампы не сможет работать!

НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ

- Потребляющее устройство не работает:
 - a. Проверьте правильность подключения источника питания и нагрузки.
 - b. Проверьте, достаточно ли нагрузка.
 - c. Проверьте, соответствует ли настройки рабочего освещения освещению окружающей среды.
- Чувствительность низкая:
 - a. Проверьте, есть ли помех перед детектором, которые воздействовали бы на него при получении сигнала.
 - b. Проверьте, не слишком ли высокая температура окружающей среды.
 - c. Проверьте, находится ли источник индукционного сигнала в поле обнаружения. d. Проверьте, соответствует ли высота установки высоте, требуемой в инструкции. e. Проверьте правильность ориентации движения.
- Датчик не может автоматически оплониć заłgrузę:
 - a. Проверьте, есть ли постоянный сигнал в поле обнаружения.
 - b. Проверьте, установлено ли время задержки в максимальном положении. c. Проверьте, соответствует ли питание инструкции.

SL PRIROČNIK

MS-360-12DW INFRARDEČI SENZOR GIBANJA 3X DETEKTOR

Senzor uporablja dlovekovo infrardečo energijo kao ĳir nadzorna signalo, kao nekdo stopi u obmoĳe zaznavanja, pa se lahko zaĳne obremenite. Samodejno prepozna dan in noĳ. Lahko ga je namestiti, uporabljati pa ga je mogoĳe pri veliko različnih stavah.

SPECIFIKACIJA:	
Vir napajanja:	220-240V/AC
Obmoĳe zaznavanja:	360°
Frekvenca napajanja:	50/60Hz
Razdalja zaznavanja:	12m max (<24°C)
Okoljska svetloba:	<3-2000LUX (nastavljivo)
Delovna temperatura:	-20~+40°C
Časovni zamik:	Min 10sec+3sec Max 15min+2min
Poraba energije:	<93%RH
Nazivna obremenitev:	pribli. 0.5W
Višina namestitve: stene:	Max. 1200W; LED: 300W
Hitrost zaznavanja gibanja:	0.6-1.5m/s

FUNKCIJA:

• Prepriča dan in noĳ: Uporabnik lahko nastavi delovno stanje v drugaĳi osvetljavi. Deluje podnevi in ponoĳ, ko je vrtljivi gumb nastavljen v položaj „sonce” (maks.). Deluje v obmoĳu z okoljsko svetlobo, niĳe od 3 luksov, ko je nastavljen v položaj „3” (min.). Za vzorec prilagoditve glejte testni vzorec.

• Dodan je časovni zamik: Ko prejme drug indukcijski signal v prvi indukciji, se bo v tem trenutku ponovno zagnal.

NASVETI ZA NAMESTITVE:

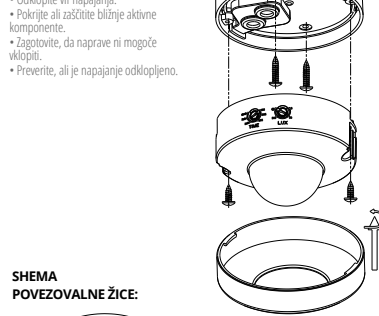
Detektor se odziva na spremembe temperature, zato ne počinite naslednjih stvari:

- Detektorja ne obraĳate proti predmetom z zelo odsevnimi površinami, kao što ogledala ipd.
- Detektorja ne namešĳate blizu virov toplote, kao što grelni zračniki, klimatske naprave, luĳi itd.
- Detektorja ne obraĳate proti predmetom, kao se na vetru premikajo, kao što zavese, visoke rastline ipd.

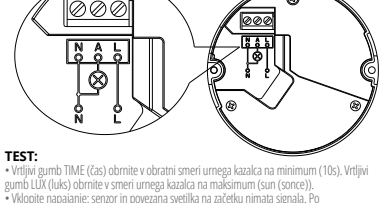
PRIKLJUČITEV:

OPOZORILO!

- Opozorilo. Nevarnost smrti zaradi elektriĳnega udara!
- Naprava mora namestiti poklici elektriĳar.
- Odklopite vir napajanja.
- Pokrijte ali zašĳite bliĳnje aktivne komponente.
- Zagotovite, da naprave ni mogoĳe vklopiti.
- Preverite, ali je napajanje odklopljeno.



HEMA POVEZOVALNE ŽICE:



TEST:

• Vrtljivi gumb TIME (čas) obrnite v obratni smeri urnega kazalca na minimum (10s). Vrtljivi gumb LUX (luĳ) obrnite v smeri urnega kazalca na maksimum (sun (sonce)).

• Vključite napajanje; senzor in povezana svetilka na zaĳelo nimata signala. Po 30-sekundnem ogrevanju senzor lahko zaĳne delovati. Če senzor prejema indukcijski signal, svetilka se vkljuĳi. Če ni več indukcijskega signala, bi morala obremenitev nehati delovati v 10 s ± 3 s in svetilka bi se ugasnila.

• Vrtljivi gumb LUX (luĳ) obrnite v obratni smeri urnega kazalca na minimum „3”. Če je okoljska svetloba moĳnejša od 3 luksov, senzor ne deluje in luĳi svetilka se ugasne. Če je okoljska svetloba šibkejša od 3 luksov (tema), senzor deluje. Če ni indukcijskega signala, bi senzor nehal delovati v 10 s ± 3 s.



Opomba: Pri testiranju pri dnevnii svetlobii obrnite vrtljivi gumb LUX (luĳs) v položaj* (SUN) (sonce), drugaĳe senzor svetilke ne bo more delovati!

NEKATERE TEųAVNE IN REŠITVE:

- Obremenitev ne deluje:
 - a. Preverite, ali sta prikljuĳena vira napajanja in obremenitev pravilna.
 - b. Preverite, ali je obremenitev v redu.
 - c. Preverite, ali nastavitve delovne svetlobe ustrezajo okoljski svetlobi.
- Obĳutljivost je slaba:
 - a. Preverite, ali je pred detektorjem kaĳna ovira, ki moti sprejemanje signalov.
 - b. Preverite, ali je okoljska temperatura previsoka.
 - c. Preverite, ali je vir indukcijskega signala v obmoĳu zaznavanja.
 - d. Preverite, ali vsiĳa namestitve ustrezata višini, predpisani v navodilih.
 - e. Preverite, ali je smer gibanja pravilna.
- Senzor ne more samodejno izklopiti obremenitve:
 - a. Preverite, ali je v obmoĳu zaznavanja neprekinjen signal.
 - b. Preverite, ali je časovni zamik nastavljen na najveĳjo vrednost.
 - c. Preverite, ali je napajanje omreĳja ustrezno glede na navodila.

SIA PAWBOL Baltic

Reg. Nr: 40103888768
 VAT: Nr LV40103888768
 Katlakalna 9, Riga, Latvia, LV1073
 Phone: + 371 62006800
 Email: info@vexen.eu